

# Mai Zetterling

(1925, Västerås – 1994, Londres)



SARRERA  
DOAN  
ENTRADA  
GRATUITA

# X.

**Directora, guionista, productora, documentalista, actriz y escritora sueca, pionera de las directoras de cine europeas.**  
«...escribir o filmar es una tarea monumental, para la que se necesita una gran preparación; después de un año de realizar alguna de esas dos actividades necesito soledad para pensar, porque una está básicamente sola; asumir esa circunstancia te da fuerzas y te ayuda a recordar quién eres de verdad...».

**Zuzendari, gidoiegile, ekoizle, dokumentalista, antzezle eta idazle suediarra, europar zine zuzendarien aitzindari.**  
«...idaztea edo filmatzea lan izugarria da, zeina burutzeko prestaketa handia behar den, beraz bietariko ekintzaren bat amaitu eta urte batera, gogoeta egitearren bakardadearen beharra sentitzen dut, denok funtsean bakarrik baikalde, eta egoera hau onartzeak indarra ematen dizu eta gogorarazten zein zaren benetan...».

## JARDUNALDIAK EMAKUMEEK EGINDAKO ZINEMAZ

### X. Jornadas de Cine Realizado por Mujeres



#### Los enamorados Mateminduak (1964)

Teatro Principal ■ Antzerki zaharra  
octubre ■ urria 18 ■ 19:00  
lunes - astelehena

Estocolmo, 1915, tres futuras madres recuerdan su vida y las circunstancias que les han llevado a sus inminentes partos en un hospital: la posición de las mujeres en la sociedad, su sexualidad, la violencia sexual, la maternidad, la libertad... las condiciones que esperan a sus criaturas...

Stockholm, 1915, ama izateko bidean diren hiru andrek euren bizitzak eta ospitale batera erditzera eraman dizkieten nondik norakoak gogoratzen dituzte: Emakumeak gizartean daukan kokagunea, bere sexualitatea, sexu bortizkeria, amatasuna, askatasuna... seme alabek itxaron ditzaketen bizi baldintzak.



#### Amorosa Maitebideak (1986)

Teatro Principal ■ Antzerki zaharra  
octubre ■ urria 19 ■ 19:00  
martes - asteartea

Sobre la escritora Agnes Krusenstjerna, «...aristócrata que quiso salir de su decadente mundo y explicar lo que les sucedía a las mujeres; perdió el equilibrio, volvió a gatear, los límites entre lo real y lo irreal la asustaban... todo era sobre el amor, los lazos familiares, el erotismo, la hipocresía...».

Agnes Krusenstjerna idazleaz, «...bere mundu dekadentetik ihesegin nahi izan zuen aristokrata honek beste emakumeei gertatzen zitzaiena adierazten saiatu zen; nola oreka galdu zuen, arrastaka ibili, nola benetakotasunaren eta irrealtasunaren mugak beldurtzen zuten... amodioaz, familiako loturez, erotismoaz, hipokrisiaz, dena kontatzen digu...».



Tabakalera ■ octubre ■ urria 20 ■ 18:00  
miércoles - asteazkena

Conferencia ■ Hitzaldia: **Mai Zetterling**  
**Mariah Larsson.** Traducción simultánea de inglés a castellano  
Itzulpen bapatekoa ingelesetik gaztelaniara

#### Juegos de noche Gau jokoak (1966)

Tabakalera ■  
octubre ■ urria 20 ■ 19:00  
miércoles - asteazkena

De regreso con su novia antes de casarse al castillo donde se crió, Jan recuerda su mundo, su infancia, su obsesión con su madre... el pasado que afecta a su comportamiento en el presente...

Jaio zen gaztelura itzultzean bere neskaekin, bertan bizitako mundua, haurtzarora, amarekiko obsesioa gogoratzen du... oraingo portaera hainbeste baldintzatzen dion iragana...

antolatzaileak  
organizan



TABAKALERA

DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN  
Berdintasuna  
Igualdad

donostia  
kultura